

FI - 0100917



Veterinary certificate
Ветеринарный сертификат

for breeding cattle, exported to the Russian Federation
на племенной крупный рогатый скот, экспортируемый в Российскую Федерацию

Exporting country / Страна-экспортер: Finland / Финляндия
Competent authority / Компетентное ведомство: Ministry of Agriculture and Forestry /
Министерство сельского и лесного хозяйства
Certifying Department / Учреждение, выдавшее сертификат: Department of Food and Health /
Департамент продовольствия и здравоохранения

I. Health Information / Информация о состоянии здоровья
Number of animals/ Количество животных:

Table with 9 columns: No, Species, kind, Sex, Breed, Age, Ear mark, Brand, Name, Weight. Rows 1-5 are empty.

In case the number of animals in the shipment exceeds the number of rows in the table above, a separate list of animals shall be drawn up and signed by the same official veterinarian who signs the veterinary certificate and this list of animals is an inseparable part of the veterinary certificate.

II. Origin of animals / Происхождение животных
Place of the origin of animals (place of birth or acquisition of animals - province, district) / Место происхождения животных (место рождения или приобретения - провинция, район):

Territorial administrative unit (province) / Административно-территориальная единица (провинция):

Name and address of the exporter / Название и адрес экспортера:

Animals have been kept in the place of acquisition / Животные находились в месте приобретения:

(since birth or not less than 6 months / с рождения или не менее 6 месяцев)

Place and date of quarantine / Место и время карантина:

III. Destination of animals / Направление животных:
Country of destination / Страна назначения: Russian Federation / Российская Федерация
Border-crossing point / Пункт пересечения границы:
Consignee (name and address) / Название и адрес получателя:

Means of transport (specify No of railway van, truck's licence plate, flight number, name of the ship) / Транспорт (указать № вагона, автомашины, рейс самолета, название судна)

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page.

Handwritten signature and date: 20-11-52

SUOMI



FINLAND

Veterinary certificate
Ветеринарный сертификат

IV. It is hereby certified that / Настоящим удостоверяется следующее:

1. The clinically healthy life breeding cattle being less than 5 month pregnant to be exported into the Russian Federation, originate from the farms and areas, free from contagious animal diseases, including / Экспортируемый в Российскую Федерацию клинически здоровый племенной крупный рогатый скот с беременностью не более 5 месяцев происходит из хозяйств и местности, благополучных по заразным болезням животных, в том числе:
 - African Swine Fever during the last 3 years on the whole territory of the country / Африканской чуме свиней в течение последних 3 лет на всей территории страны;
 - Foot and mouth disease, rinderpest, contagious bovine pleuropneumonia, vesicular stomatitis, peste des petit ruminants during the last 12 months on the whole territory of the country / Ящуру, чуме крупного рогатого скота, инфекционной пневмонии крупного рогатого скота, везикулярному стоматиту, чуме мелких жвачных в течение последних 12 месяцев на всей территории страны;
 - Johne's disease during the last 5 years on the farm / Паратуберкулезному энтериту в течение последних 5 лет в хозяйстве;
 - Brucellosis, leucosis, tuberculosis during the last 3 years on the farm. / Бруцеллезу, лейкозу, туберкулезу в течение последних 3 лет в хозяйстве;
 - Clinical cases of viral diarrhoea, Pink-eye and besnoitiosis were not observed in the premises of origin during the last 12 months. / В течение последних 12 месяцев в хозяйстве происхождения не наблюдалось клинических признаков вирусной диареи, инфекционного кератоконъюнктивита (пинк-ай) и безноитиоза.
2. The animals to be exported were not vaccinated against brucellosis. / Экспортируемые животные не вакцинировались против бруцеллеза.
3. The animals to be exported / Экспортируемые животные:
 - are born and raised in the territory of Finland / рождены и выращены на территории Финляндии;
 - are less than 30 months of age / не старше 30 месяцев;
 - originate from administrative territories of Finland and herds where no cases of BSE have ever been recorded / происходят из административных территорий и хозяйств Финляндии, где никогда не регистрировались случаи спонгиозной энцефалопатии (BSE);
 - descent from parents with pedigrees with no recorded BSE cases / получены от родителей, в родословных которых не зафиксировано случаев заболевания BSE.
4. The animals to be exported had been kept in isolation during the last 21 days before exportation under the supervision of the representative from the Federal Service for Veterinary and Phytosanitary Surveillance of Russia. During the isolation they went through the general clinical examination, had no contact with other animals, and were tested in official laboratory by methods, approved in the exporting country, with negative results for: / Экспортируемые животные в течение последних 21 дней находились в карантине под наблюдением представителя Федеральной службы по ветеринарному и

[Handwritten signature]

52-11/52

[Handwritten signatures]



Veterinary certificate
Ветеринарный сертификат

фитосанитарному надзору, во время которого проводился поголовный клинический осмотр, не имели контакта с другими

5. животными и были исследованы в официальной лаборатории методами, принятыми в стране-экспортере, с отрицательным результатом на:
- o Brucellosis / Бруцеллез
 - o Tuberculosis / Туберкулез
 - o Leucosis / Лейкоз
 - o Johne's disease / Паратуберкулезный энтерит
 - o Trichomoniosis / Трихомоноз
 - o Cambylobacteriosis / Кампилобактериоз

The above mentioned examinations were performed during the period from ___/___/20___ until ___/___/20___ / Вышеуказанные исследования проведены в период времени с ___/___/20___ по ___/___/20___.

6. Before transportation the animals were subjects to veterinary treatments against ecto- and endoparasites (indicate the method, the date of treatment and the dose of bioproduct) / Перед отправкой животные были подвергнуты ветеринарным обработкам против экто- и эндопаразитов (указать метод, дату обработки, дозу биопрепарата)

- Dehelminthization / Дегельминтизация: _____
- Treatment against leptospirosis / Обработка против лептоспироза: _____

7. The animals to be exported were not fed with feed of animal origin which is produced by using proteins derived from ruminants. / Животные не получали корма животного происхождения, при изготовлении которого использовались белки жвачных животных.

8. Means of transport have been cleaned and disinfected by the methods and means of approved in the exporting country. / Транспортные средства были очищены и продезинфицированы принятыми в стране-экспортере методами и средствами.

Done at / Составлено в _____

Place / Место: _____ Date / Дата: ___/___/20___

Official Veterinarian (title and name) / Государственный ветврач (должность, фамилия, и.о.)

Stamp / Печать

Signature / Подпись

E.A. Nepoklonov
Е.А. Непоклонов
Заместитель Руководителя
Федеральной службы по
ветеринарному и
фитосанитарному надзору

«22» декабря 2005г.

[Handwritten signature]

25/11-05

[Handwritten signatures and stamps]